CombBind C12

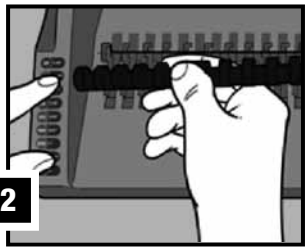
- (GB) *Instruction Manual*
- (F) *Manuel d'utilisation*
- (D) *Bedienungsanleitung*
- (I) *Manuale d'istruzioni*
- (NL) *Gebruiksaanwijzing*
- (E) *Manual de instrucciones*
- (P) *Manual de Instruções*
- (TR) *Kullanım Kılavuzu*
- (GR) *Οδηγίες*
- (DK) *Brugsvejledning*
- (FI) *Käyttöopas*
- (NO) *Bruksanvisning*
- (S) *Bruksanvisning*
- (PL) *Instrukcja obsługi*
- (CZ) *Návod k obsluze*
- (H) *Használati útmutató*
- (RUS) *Руководство по эксплуатации*

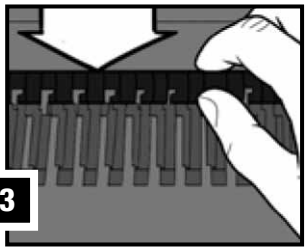
ATTENTION

To register and activate the warranty go to **www.accoeurope.com**

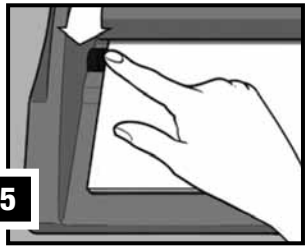
English	**4**
Français	**6**
Deutsch	**8**
Italiano	**10**
Nederlands	**12**
Español	**14**
Português	**16**
Türkçe	**18**
Ελληνικά	**20**
Dansk	**22**
Suomi	**24**
Norsk	**26**
Svenska	**28**
Polski	**30**
Česky	**32**
Magyar	**34**
Русский	**36**

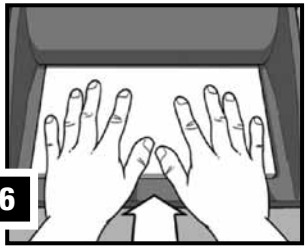
1

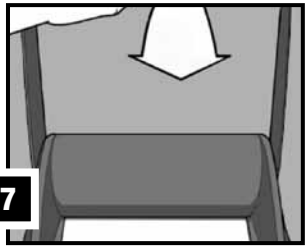

2

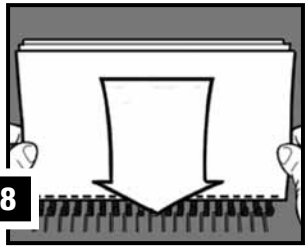

3

4


5


6


7


8

9

Specifications

	GBC CombBind C12
Max. width of paper	Letter, DIN A4 – 297mm
Punching capacity paper	Max. 12 sheets (80gsm)
Punching capacity, plastic covers	Max 1 sheet, 0.2mm each
Net weight	5.2 kg
Dimensions (W x D x H)	380x330x130x140mm

Subject to technical changes without prior notice.

Special notice

Thank you for choosing a GBC Binding Machine. We aim to produce quality binding machines at an affordable price, with many advanced features to enable you to create excellent results every time. Before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through this guide.

Maintenance

Please ensure that the clippings tray is emptied on a regular basis. This will prevent blockage and ensure that the unit is always ready to punch. The clippings tray can be accessed from the back of the machine.

In order to prevent overloading never try and punch more than the maximum number of sheets recommended (12 sheets of 80gsm).The unit is maintenance free if handled correctly.

Service

Contact an authorised GBC service representative for any required repairs.

Safety instructions ⚠

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

Helpful hints

Place front covers finish side down on the open comb and the back covers finish side up.

For best results always use GBC brand covers with GBC colour-coordinated binding combs.

The binding comb can be opened and closed again at any time to replace or add individual sheets (see step 2).

How to bind

1. **Count pages in document (fig.1)**
   Include any cover sheets that you are using in this count. Add 2 to your final count for each cover sheet selected (4 for every heavy-duty or semi-rigid cover sheet).

2. **Select comb which fits your document (fig.2)**
   Use the table to choose a suitable comb size. Please note that this guide is based on 80gsm paper. The sheet capacity of combs will vary depending on the type and thickness of the cover sheets you have chosen. If in doubt select the next comb up in capacity.

3. **Load comb onto machine (fig.3)**
   Insert the binding comb next to the white positional arrow on the machine, behind the metal comb support fingers, with the open side of the comb pointing upwards.

   Note: If using GBC ProCombs™ the white arrow on your comb should align to the white arrow on the machine.

4. **Open comb by turning lever towards you (fig.4)**
   The coloured arrows adjacent to the opening comb act as a guide as to how far to open in order to allow punched sheets to be easily inserted.

   Note: If using GBC ProCombs™ the coloured line on your comb should align to the coloured arrows on the machine for faster binding.

5. **Select document size (fig.5)**
   Rotate the edge guide to the paper / cover size you wish to bind; A4 (297mm x 210mm) or Letter (215mm x 279mm). When using oversized covers, rotate the edge guide to the oversize position, punch the covers for your document and set aside. Then rotate the edge guide to select either A4 or Letter and proceed.

6. **Load pages into slot (fig.6)**
   You can punch 1 cover sheet (0.2mm) or up to 12 sheets of paper (80gsm) at a time. Select the quantity of sheets to punch and tap the edge of the sheet stack against a flat surface to ensure that all sheets are aligned. Push the side of the stack to be punched into the punching slot as far as it will go, and slide left to align with the edge guide.

7. **Punch pages by pulling handle down (fig.7)**
   Then lift the handle back to the vertical position and remove the punched sheets. Note: To prevent jams do not attempt to punch more than one cover sheet at a time.

8. **Combine pages with comb (fig.8)**
   Remove the sheets from the punch slot and insert onto the fingers of the binding comb.

9. **Repeat process as required**
   Repeat stages 6-8 until your document is fully loaded on the comb.

10. **Close (fig.9)**
    Close comb and remove document.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required.

Register this product online at **www.gbceurope.com**

Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Spécifications

	GBC CombBind C12
Largeur papier maxi	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacité de perforation maxi, papier	12 feuilles (80 g/m²)
Capacité de perforation maxi, couvertures plastique	1 feuille de couverture de 0,2 mm d'épaisseur
Poids net	5,2 kg
Dimensions (l x p x h)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Données techniques sujettes à modification sans préavis.

Notification spéciale

Merci d'avoir choisi une perforelieuse GBC. Nous visons à produire des machines de qualité à un prix abordable et offrons de nombreuses fonctions sophistiquées garantissant d'excellents résultats à chaque usage. Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce guide.

Maintenance

Veuillez vider le bac à confettis à intervalles réguliers pour éviter les blocages et vous assurer que la machine est toujours prête à perforer. Le bac à confettis est accessible à partir de l'arrière de la machine.

Pour éviter toute surcharge, n'essayez jamais de perforer un nombre de feuilles supérieur à la capacité de perforation (12 feuilles de 80 g/m²). La machine ne nécessite aucun entretien en cas d'utilisation correcte.

Dépannage

Contactez un représentant de dépannage GBC agréé pour toute réparation requise.

Consignes de sécurité ⚠

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

Conseils utiles

Placez la première de couverture dans le peigne ouvert, face de présentation vers le bas, puis la dernière de couverture, face de présentation vers le haut.

Pour optimiser les résultats, utilisez les couvertures de marque GBC et les peignes de reliure de couleurs assorties GBC.

Vous pouvez ouvrir et refermer le peigne à tout moment afin de remplacer des feuilles ou d'en ajouter d'autres (voir étape 2).

Comment relier

1. **Comptez les pages de votre document (fig. 1)**
   Ajoutez au total obtenu un nombre représentant les couvertures que vous utilisez : ajoutez 2 au nombre total de feuilles pour chaque couverture utilisée (ajoutez 4 pour chaque feuille de couverture rigide ou semi-rigide).

2. **Sélectionnez le peigne plastique adapté à votre document (fig. 2)**
   Utilisez l'indicateur de diamètre de peigne pour choisir le peigne correct. Veuillez noter que cet indicateur est basé sur l'utilisation de papier de 80 g/m2. La capacité de reliure des peignes dépend du type et de l'épaisseur des couvertures choisies. En cas de doute, sélectionnez un peigne du diamètre au-dessus.

3. **Chargez le peigne sur l'appareil (fig. 3)**
   Placez le peigne près de la flèche blanche de l'appareil, derrière les doigts métalliques, en faisant en sorte que les boucles du peigne s'ouvrent vers le haut.

   Remarque : Si vous utilisez les peignes GBC ProCombs™, la flèche blanche du peigne doit s'aligner avec la flèche blanche de l'appareil.

4. **Ouvrez le peigne en tirant le levier vers vous (fig. 4)**
   Les flèches de couleur situées près du peigne ouvert servent de guides pour savoir jusqu'où ouvrir le peigne afin de faciliter l'insertion des feuilles perforées.

   Remarque : Si vous utilisez les peignes GBC ProCombs™, la ligne de couleur du peigne doit s'aligner avec la flèche de couleur de l'appareil pour assurer la rapidité de la reliure.

5. **Sélectionnez le format du document (fig. 5)**
   Réglez la butée papier avec la molette de butée en fonction du format des feuilles/couvertures utilisées : A4 (297 mm x 210 mm) ou Letter (215 mm x 279 mm). En cas d'utilisation de couvertures surdimensionnées, faites tourner cette molette jusqu'à la position « oversize », perforez les couvertures du document et mettez-les de côté. Tournez ensuite la molette de butée pour sélectionner A4 ou Letter, puis continuez.

6. **Insérez les feuilles dans la fente de perforation (fig. 6)**
   Vous pouvez perforer 1 feuille de couverture (0,2 mm) ou jusqu'à 12 feuilles de papier (80 g/m^2) à la fois. Sélectionnez la quantité de feuilles à perforer et taquez la pile de feuilles sur une surface plate pour qu'elle soit bien homogène. Insérez le bord des feuilles à perforer dans la fente de perforation. Insérez les feuilles aussi profondément que possible et faites-les glisser vers la gauche afin de bien les positionner contre la butée papier.

7. **Perforez les feuilles en abaissant la poignée (fig. 7)**
   Remettez ensuite la poignée à la verticale et retirez les feuilles perforées. Remarque : Pour éviter les bourrages, n'essayez pas de perforer plus d'une feuille de couverture à la fois.

8. **Chargez le document sur le peigne plastique (fig. 8)**
   Retirez les feuilles de la fente de perforation et insérez-les dans le peigne ouvert.

9. **Répétez les étapes 6-8 autant de fois que nécessaire**
   Répétez les étapes 6-8 jusqu'au chargement complet du document sur le peigne.

10. **fermez le peigne (fig. 9)**
    Fermez le peigne et retirez le document.

Garantie

Le fonctionnement de ce produit est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.gbceurope.com**

Les réparations ou modifications effectués par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Technische Daten

	GBC CombBind C12
Max. Arbeitsbreite	DIN A4, US-Letter – 297 mm
Stanzkapazität, Papier	max. 12 Blatt (80 g/m²)
Stanzkapazität, PVC-Einbanddeckel	max. 1 Einbanddeckel (je 0,2 mm)
Nettogewicht	5,2 kg
Abmessungen (B x T x H)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Spezieller Begriff

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein GBC Bindegerät entschieden haben. Es ist unser Ziel, Qualitätsbindegeräte mit vielen modernen Leistungsmerkmalen zu einem günstigen Preis anzubieten, damit Sie bei jedem Bindevorgang ausgezeichnete Ergebnisse erzielen können. Vor dem ersten Benutzen des Geräts sollten Sie sich bitte einige Minuten Zeit nehmen, um diese Anweisungen durchzulesen.

Gerätepflege

Stanzabfallbehälter regelmäßig leeren. Dies gewährleistet, dass der Stanzbereich nicht blockiert wird und das Gerät stets betriebsbereit ist. Der Stanzabfallbehälter befindet sich an der Geräterückseite.

Zur Vermeidung von Stanzproblemen die empfohlene Stanzkapazität (12 Blatt à 80 g/m²) nicht überschreiten. Bei korrekter Handhabung ist das Gerät wartungsfrei.

Kundendienst

Zur Durchführung von Reparaturarbeiten an den autorisierten GBC-Kundendienst wenden.

Sicherheits-Instruktionen ⚠

ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

Tipps

Vorderen Einbanddeckel mit der Außenseite nach unten und hinteren Einbanddeckel mit der Außenseite nach oben in den offenen Binderücken einführen.

Zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse wird die Verwendung von Einbanddeckeln vom Typ GBC sowie von farbig abgestimmten Binderücken empfohlen.

Zum Austausch oder Hinzufügen einzelner Blätter können die Binderücken jederzeit wieder geöffnet oder geschlossen werden (s. Schritt 2).

Bindeverfahren

1. **Die Dokumentblätter zählen (fig.1)**
   Sämtliche Einbanddeckel berücksichtigen und dabei jeden Einbanddeckel doppelt zählen (bei Verwendung von schwerem oder halbsteifem Material als Einbanddeckel pro Deckel 4 Blätter hinzuzählen).

2. **Den passenden Binderücken für das Dokument auswählen (fig.2)**
   Die Binderückengröße anhand der Auswahlhilfe bestimmen. Die Auswahlhilfe gilt für Papier der Stärke 80 g/m². Die Bindekapazität des jeweiligen Binderückens richtet sich nach Typ und Stärke der verwendeten Einbanddeckel. Im Zweifelsfall den nächstgrößeren Binderücken auswählen.

3. **Den Binderücken in das Gerät einlegen (fig.3)**
   Den Binderücken an dem weißen Pfeil am Gerät ausrichten und hinter die Metallfinger einsetzen. Dabei muss die offene Seite des Binderückens nach oben weisen.

   Hinweis: Bei Verwendung von Binderücken vom Typ GBC ProCombs™ muss der weiße Pfeil des Binderückens mit dem weißen Pfeil am Gerät ausgerichtet sein.

4. **Den Bindehebel nach vorne ziehen und so den Binderücken öffnen (fig.4)**
   Anhand der seitlichen Farbmarkierungen lässt sich die für die jeweilige Anzahl Stanzdokumente nötige Binderückenöffnungsweite ermitteln.

   Hinweis: Zur schnelleren Abwicklung des Bindevorgangs bei Verwendung von Binderücken vom Typ GBC ProCombs™ die Farbmarkierung auf dem Binderücken mit der Farbmarkierung am Gerät ausrichten.

5. **Dokumentformat einstellen (fig.5)**
   Die Papierführung am Einstellrad auf die dem Papier-/Einbanddeckelformat entsprechende Größe einstellen: A4 (297 x 210 mm) oder US-Letter (215 x 279 mm). Bei Verwendung von Einbanddeckeln in Übergröße das Einstellrad auf die Übergrößeneinstellung drehen, die Einbanddeckel stanzen und beiseite legen. Anschließend die A4- oder US-Letter-Einstellung wählen und mit dem Stanzvorgang fortfahren.

6. **Die Blätter in die Stanzöffnung einlegen (fig.6)**
   Pro Stanzvorgang 1 Einbanddeckel (0,2 mm) oder bis zu 12 Blatt Papier (80 g/m²) einlegen. Die zu stanzende Anzahl Blätter auf eine flache Oberfläche aufstoßen, damit alle Blätter bündig sind. Die Blätter mit der zu stanzenden Kante in die Stanzöffnung einlegen. Die Blätter bis zum Anschlag einlegen und darauf achten, dass die Blattkanten links an der Papierführung anliegen.

7. **Stanzhebel nach unten drücken (fig.7)**
   Stanzhebel wieder senkrecht stellen und gestanzte Blätter entnehmen. Hinweis: Zur Vermeidung von Papierstaus stets jeweils nur einen Einbanddeckel stanzen.

8. **Dokument in den Binderücken einführen (fig.8)**
   Die aus der Stanzöffnung entnommenen Blätter in den offenen Binderücken einführen.

9. **Die Schritte 6 bis 8 gegebenenfalls wiederholen**
   Die Schritte 6 bis 8 wiederholen, bis das gesamte Dokument im Binderücken eingeführt wurde.

10. **Binderücken Schliessen (fig.9)**
    Den Binderücken schließen und das Dokument entnehmen.

Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden.

Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht durch ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei **www.gbceurope.com**

Specifiche

	GBC CombBind C12
Larghezza carta max.	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacità perforazione, carta	Max. 12 fogli (80 g/m²)
Capacità perforazione, copertine in plastica	Max. 1 copertina da 0,2 mm ognuna
Peso netto	5,2 kg
Dimensioni (L x P x A)	380 x 330 x130 x140 mm

Dati soggetti a variazioni tecniche senza preavviso.

Avviso speciale

Grazie per aver scelto una rilegatrice GBC. La nostra azienda si propone di produrre rilegatrici di qualità ad un prezzo accessibile che presentano molte funzioni avanzate per ottenere ogni volta risultati eccellenti. Prima di usare la macchina per la prima volta, è opportuno leggere questa guida.

Manutenzione

Controllare che il vassoio ritagli sia svuotato periodicamente. Questo accorgimento evita che si blocchi la macchina ed assicura che l'unità sia sempre pronta per le operazioni di perforazione. Si può accedere al vassoio ritagli dal retro della macchina.

Per prevenire eventuali sovraccarichi, non tentare mai di perforare un numero di fogli superiore a quello massimo raccomandato (12 fogli da 80gm²). L'unità non richiede manutenzione se usata correttamente.

Assistenza

Rivolgersi ad un rivenditore o distributore GBC per eventuali riparazioni.

Istruzioni di sicurezza ⚠

ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTE ATTENTAMENTE.

Consigli e suggerimenti utili

Inserire negli anelli aperti la prima di copertina con il lato esterno rivolto verso il basso e l'ultima di copertina con il lato esterno rivolto verso l'alto.

Per ottenere la migliore finitura, utilizzare sempre copertine GBC con anelli di rilegatura GBC di colore abbinato.

Gli anelli possono essere aperti e chiusi di nuovo in qualsiasi momento per sostituire o aggiungere singoli fogli (vedere le informazioni riportate al punto 2).

Rilegatura

1. **Contare il numero di fogli del documento da rilegare (fig.1)**
   Includere nel conteggio eventuali copertine che si intende utilizzare: per ogni copertina usata aggiungere 2 al numero totale di fogli (aggiungere 4 per ogni copertina semi-rigida o pesante).

2. **Selezionare gli anelli plastici adatti al documento da rilegare (fig.2)**
   Utilizzare la guida per scegliere il corretto diametro degli anelli. Si prega di notare che questa guida si riferisce a carta da 80 gm^2. La capacità di rilegatura degli anelli plastici varia a seconda del tipo e dello spessore delle copertine utilizzate. In caso di dubbio, selezionare il diametro successivo.

3. **Caricare il dorso plastico nella rilegatrice (fig.3)**
   Inserire gli anelli plastici accanto alla freccia bianca situata sulla macchina, dietro il meccanismo in metallo con il lato aperto rivolto verso l'alto.

   Nota - Se si usano gli anelli plastici GBC ProCombs™, la freccia bianca sugli anelli deve essere allineata alla freccia bianca riportata sulla macchina.

4. **Aprire gli anelli plastici portando la leva verso di sé (fig.4)**
   Le frecce colorate adiacenti agli anelli che si aprono fungono da guida per indicare la distanza di apertura degli anelli necessaria a consentire un agevole inserimento dei fogli perforati.

   Nota - Se si usano gli anelli plastici GBC ProCombs™, la linea colorata sugli anelli deve essere allineata alle frecce colorate riportate sulla macchina per consentire una più veloce operazione di rilegatura.

5. **Selezionare il formato del documento (fig.5)**
   Girare la rotella della guida di allineamento della carta fino a raggiungere il formato del foglio/della copertina richiesto: A4 (297 mm x 210 mm) o Letter (215 mm x 279 mm). Quando si usano copertine di formato over-size, girare la rotella della guida di allineamento della carta fino a raggiungere la posizione "oversize", perforare le copertine del documento e mettere da parte. Girare quindi la rotella della guida di allineamento della carta per selezionare A4 oppure Letter e quindi procedere.

6. **Inserire i fogli nel vano di perforazione (fig.6)**
   È possibile perforare una copertina (0,2 mm) oppure fino a 12 fogli di carta (80gm^2) alla volta. Selezionare la quantità di fogli da perforare e dare un colpetto sul bordo del pacco di fogli contro una superficie piana per assicurare che tutti i fogli siano allineati. Inserire nel vano di perforazione il bordo dei fogli da perforare. Inserire i fogli fino in fondo e spostarli verso sinistra per allinearli con la guida di allineamento della carta.

7. **Perforare i fogli tirando la maniglia verso il basso (fig.7)**
   Riportare quindi la maniglia in posizione verticale e rimuovere i fogli perforati. N.B.: per evitare eventuali inceppamenti, non cercare di perforare più di una copertina alla volta.

8. **Inserire il documento negli anelli (fig.8)**
   Togliere i fogli dal vano di perforazione ed inserirli negli anelli aperti.

9. **Ripetere le istruzioni riportate ai punti 6-8 a seconda delle necessità**
   Ripetere le istruzioni riportate ai punti 6-8 fino a quando il documento non è completamento inserito nel dorso plastico.

10. **chiusura degli anelli (fig.9)**
    Chiudere gli anelli e rimuovere il documento rilegato.

Garanzia

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, per quanto ne concerne il funzionamento, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui la macchina è stata concepita non sono coperti dalla garanzia.

Registrare il prodotto online presso **www.gbceurope.com**

Sarà necessario fornire una prova di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di prodotti.

Specificaties

	GBC CombBind C12
Maximale papierbreedte	Letter, DIN A4 – 297 mm
Ponscapaciteit, papier	Max. 12 vellen (80 gsm)
Ponscapaciteit, plastic omslagen	Max. 1 omslag van 0,2 mm
Netto gewicht	5,2 kg
Afmetingen (B x D x H)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Deze gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Speciaal bericht

U bent nu de gelukkige eigenaar van een GBC inbindmachine. Wij hebben ons tot doel gesteld om betaalbare inbindmachines van uitstekende kwaliteit te produceren, met vele extra functies, zodat u keer op keer uitstekende resultaten behaalt. Lees deze instructies goed door, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.

Onderhoud

Zorg ervoor dat de snipperlade regelmatig wordt geleegd. Dit voorkomt een verstopping en zorgt ervoor dat het toestel altijd gebruiksklaar is. De snipperlade wordt uit de achterkant van het toestel getrokken.

Om overbelasting te voorkomen, mag u nooit meer dan het maximumaantal vellen ponsen (12 vellen, 80 gsm). Het toestel behoeft geen onderhoud, zolang hij juist wordt gebruikt.

Reparaties

Neem contact op met een erkende GBC-reparateur voor alle benodigde reparaties.

Veiligheidsvoorschriften ⚠

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN HEEFT VOOR ACCO BRANDS EUROPE HOOGSTE PRIORITEIT. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE ZELF TREFT U VERSCHILLENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN AAN. LEES DEZE ZORGVULDIG.

Handige tips

Leg de vooromslag met de goede kant naar beneden op de open bindrug en de achteromslag met de goede kant naar boven.

Voor het beste resultaat gebruikt u altijd omslagen van GBC samen met de bindruggen van GBC in een bijpassende kleur.

U kunt de bindrug op elk moment weer openen en sluiten, zodat individuele vellen verwijderd of toegevoegd kunnen worden (zie stap 2).

Inbinden

1. **Tel het aantal vellen van uw document (fig.1)**
   Hier horen ook de voor- en achteromslagen bij; tel 2 op bij het aantal documentvellen voor elke gekozen omslag (tel 4 op bij het aantal documentvellen voor elke gekozen dikke of stugge omslag).

2. **Kies de plastic bindrug voor uw document (fig.2)**
   Gebruik de schaalverdeling om de juiste maat bindrug te selecteren. Let op: deze schaalverdeling is gebaseerd op papier van 80 gsm. De velcapaciteit van de bindruggen varieert al naar gelang de soort en de dikte van de omslagen die u gebruikt. Als u twijfelt, moet u een maatje groter selecteren.

3. **Plaats de bindrug in de machine (fig.3)**
   Plaats de bindrug naast de witte pijl op de machine, achter de metalen vingers, met de open kant naar boven.

   N.B. Als u ProCombs™ van GBC gebruikt, moet de witte pijl van de bindrug op één lijn liggen met de witte pijl in de machine.

4. **Open de bindrug door de hendel naar u toe te halen (fig.4)**
   De kleurgecodeerde pijlen, naast de bindrug die wordt geopend, fungeren als leidraad voor hoe ver de bindrug geopend moet worden, zodat alle geponste vellen eenvoudig geplaatst kunnen worden.

   N.B. Als u ProCombs™ van GBC gebruikt, moet de gekleurde lijn van de bindrug op één lijn liggen met de gekleurde pijl in de machine. Zodoende wordt het document sneller ingebonden.

5. **Selecteer de papiermaat (fig.5)**
   Draai aan het randgeleiderwieltje om de gewenste papier- of omslagmaat te kiezen: A4 (297 mm x 210 mm) of Letter (215 mm x 279 mm). Wanneer oversized omslagen worden gebruikt, zet u het wieltje op 'Oversize'. Pons de omslagen voor het document en leg ze terzijde. Draai het randgeleiderwieltje vervolgens op A4 of Letter en ga door met inbinden.

6. **Steek de vellen in de ponsopening (fig.6)**
   U kunt 1 omslag (0,2 mm) of 12 vellen papier (80 gsm) tegelijkertijd ponsen. Kies het aantal vellen dat geponst moet worden en tik het stapeltje vellen tegen een plat oppervlak, zodat alle vellen goed uitgelijnd zijn. Steek de rand van de vellen die geponst moeten worden in de ponsopening. Plaats de vellen zo diep mogelijk in de machine en schuif ze naar links, zodat ze tegen de randgeleider aan liggen.

7. **Pons de vellen door de ponshendel naar beneden te halen (fig.7)**
   Zet de ponshendel weer verticaal en verwijder de geponste vellen. N.B. Probeer nooit meer dan één omslag per keer te ponsen, om een verstopping te voorkomen.

8. **Leg het document op de bindrug (fig.8)**
   Verwijder de vellen uit de ponsopening en leg ze op de open bindrug.

9. **Herhaal stappen 6-8, naar wens**
   Herhaal stappen 6-8, totdat het complete document op de bindrug ligt.

10. **Sluit de bindrug (fig.9)**
    Sluit de bindrug en verwijder het document uit de machine.

Garantie

Het gebruik van dit product is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online op **www.gbceurope.com**

Especificaciones

	GBC CombBind C12
Anchura del papel máxima	Carta, DIN A4 (297 mm)
Capacidad de perforación, papel	Máximo de 12 hojas (80 g/m^2)
Capacidad de perforación, tapas de plástico	Máximo de 1 tapa (0,2 mm cada una)
Peso neto	5,2 kg
Dimensiones (A x P x A)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

Aviso especial

Gracias por escoger una máquina encuadernadora GBC. Nuestro objetivo es producir máquinas encuadernadoras de calidad a precios asequibles y con muchas funciones avanzadas que le permitan obtener unos resultados excelentes cada vez. Antes de utilizar su máquina por primera vez le rogamos pase unos minutos leyendo esta guía.

Mantenimiento

No olvide vaciar la bandeja de residuos con frecuencia. Con esto se evitarán los atascos y se garantizará que la unidad esté siempre lista para perforar hojas. Puede tener acceso a la bandeja de residuos desde la parte trasera de la encuadernadora.

Para impedir la sobrecarga, no intente perforar nunca más del número máximo recomendado de hojas (12 hojas de 80 g/m^2). Si se manipula de forma correcta, la encuadernadora no requiere ningún mantenimiento.

Servicio

Para cualquier reparación necesaria, póngase en contacto con un representante de servicio autorizado de GBC.

Instrucciones de seguridad ⚠

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

Sugerencias

Coloque la tapa delantera con el lado acabado hacia abajo sobre el canutillo abierto y la tapa trasera con el lado acabado hacia arriba.

Para obtener un resultado óptimo, utilice tapas de la marca GBC, con los canutillos para encuadernar de colores de GBC.

El canutillo se puede abrir y cerrar de nuevo en cualquier momento para sustituir o añadir hojas específicas (consulte el paso 2).

Instrucciones para encuadernar

1. **Cuente las hojas que tiene su documento (fig.1)**
   Añada a este número las tapas que utilice: por cada tapa que elija, añada 2 al número total de hojas (si utiliza tapas semirrígidas o muy gruesas, añada 4 al número total).

2. **Seleccione el canutillo de plástico que se ajuste a su documento (fig.2)**
   Use la guía para elegir el tamaño correcto de canutillo. Tenga en cuenta que esta guía se basa en papel de 80 g/m^2. El número de hojas que admite un canutillo depende del tipo y grosor de las tapas que utilice. Si no está seguro, elija el siguiente tamaño superior de canutillo.

3. **Cargue el canutillo en la máquina (fig.3)**
   Coloque el canutillo junto a la flecha blanca de posición de la encuadernadora y detrás de las lengüetas metálicas, con el lado abierto orientado hacia arriba.

   Nota: si utiliza canutillos ProCombs™ de GBC, la flecha blanca del canutillo debe estar alineada con la flecha blanca de la encuadernadora.

4. **Gire la palanca hacia usted para abrir el canutillo (fig.4)**
   Las flechas de colores que hay junto al canutillo abierto sirven de guía para saber cuánto hay que abrirlo a fin de insertar las hojas perforadas fácilmente.

   Nota: si utiliza canutillos ProCombs™ de GBC, conseguirá una encuadernación más rápida si alinea la línea de color del canutillo con las flechas de colores de la encuadernadora.

5. **Elija el tamaño del documento (fig.5)**
   Gire la rueda del tope de papel hasta el tamaño de papel/tapa que necesite: A4 (297 mm x 210 mm) o Letter (215 mm x 279 mm). Si utiliza tapas de tamaño superior, gire la rueda del tope de papel hasta la posición “oversize”, perfore las tapas para el documento y déjelas a un lado. A continuación, gire la rueda del tope de papel hasta la posición A4 o Letter y continúe.

6. **Inserte las hojas en la ranura de perforación (fig.6)**
   Puede perforar 1 tapa (0,2 mm) o un máximo de 12 hojas de papel (80 g/m^2) cada vez. Seleccione la cantidad de hojas que desea perforar y golpee suavemente la pila de hojas sobre una superficie plana para asegurarse de que todas las hojas están alineadas. Inserte el borde de las hojas que se va a perforar en la ranura de perforación. Inserte las hojas al máximo que permitan y deslícelas hacia la izquierda para alinearlas con el tope del papel.

7. **Tire del asa hacia abajo para perforar las hojas (fig.7)**
   A continuación, levante el asa de nuevo hasta la posición vertical y extraiga las hojas perforadas. Nota: para impedir que se produzca un atasco, no intente perforar más de una tapa a la vez.

8. **Cargue el documento en el canutillo (fig.8)**
   Extraiga las hojas de la ranura de perforación e insértelas en el canutillo abierto.

9. **Repita los pasos 6-8 según sea necesario.**
   Repita los pasos 6-8 hasta que haya cargado el documento completamente en el canutillo.

10. **Cierre el canutillo (fig.9)**
    Cierre el canutillo y retire el documento.

Garantía

El funcionamiento de este producto está garantizado durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Registre este producto en línea en **www.gbceurope.com**

Especificações

	GBC CombBind C12
Largura máx. do papel	Letter, DIN A4 – 297 mm
Capacidade de furação, papel	Max. 12 folhas (80 g/m²)
Capacidade de furação, capas de plástico	Máx. 1 capa / 0,2 mm de espessura
Peso líquido	5,2 kg
Dimensões (L x P x A)	380 x 330 x 130 x 140 mm

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Observação Especial

Agradecemos a sua escolha de uma encadernadora GBC. Empenhamo-nos em produzir encadernadoras de qualidade a um preço competitivo, com muitas características avançadas para poder obter sempre resultados excelentes. Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, dedique uns minutos à leitura deste guia.

Manutenção

Certifique-se de que o tabuleiro de aparas de papel é esvaziado periodicamente. Isto impedirá que a máquina fique obstruída com as aparas e assegurará que ela está pronta a ser usada para furar as folhas. O acesso ao tabuleiro de aparas de papel é feito pela parte posterior da máquina.

Para evitar sobrecarregar a máquina, nunca tente furar mais do que o número máximo de folhas recomendado (12 folhas de 80 g/m²). A máquina não necessita de manutenção se for usada correctamente.

Assistência Técnica

Contacte um representante de manutenção autorizado da GBC para qualquer tipo de reparação necessária.

Instruções de segurança ⚠

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE.

Sugestões práticas

Coloque a capa dianteira na lombada aberta, com a face da capa virada para baixo, e a contracapa, com a sua face virada para cima.

Para obter os melhores resultados use sempre as capas da GBC com as lombadas GBC de cor coordenada.

A lombada pode ser aberta e fechada novamente em qualquer altura, para poder substituir ou adicionar folhas individuais ao documento final (consulte a etapa 2).

Como encadernar

1. **Conte o número de folhas do seu documento (fig.1)**
   Inclua na contagem as capas que vai utilizar; adicione 2 à contagem final para cada capa seleccionada (adicione 4 à contagem final no caso de capas mais resistentes ou capas semi-rígidas).
2. **Seleccione a lombada de plástico adequada para o seu documento (fig.2)**
   Use a escala gravada na máquina para seleccionar o diâmetro correcto da lombada de plástico. Note que esta escala pressupõe que a gramagem do papel é de 80 gsm. A capacidade da lombada varia com o tipo e a espessura das capas que usar. Em caso de dúvida, seleccione a lombada seguinte de diâmetro superior.
3. **Introduza a lombada na máquina (fig.3)**
   Introduza a lombada junto à seta branca de posicionamento, indicada na máquina, por trás dos dentes de retenção metálicos, com o lado aberto da lombada virado para cima.

   Nota: Se usar as lombadas GBC ProCombs™, a seta branca da lombada deve ficar alinhada com a seta branca da máquina.
4. **Abra a lombada puxando a alavanca na sua direcção (fig.4)**
   As setas coloridas adjacentes à lombada que vai abrir servem de guia para determinar quanto deve abrir a lombada para poder introduzir facilmente as folhas furadas.

   Nota: Se usar as lombadas GBC ProCombs™, a linha colorida da sua lombada deve ficar alinhada com as setas coloridas da máquina, para uma encadernação mais rápida do seu documento.
5. **Seleccione o tamanho do documento (fig.5)**
   Rode o botão rotativo de alinhamento do papel até este indicar o tipo de papel / capa de que necessita: A4 (297 mm x 210 mm) ou Letter (215 mm x 279 mm). Quando usar capas de tamanho superior ao tamanho padrão, rode o botão rotativo de alinhamento do papel para a posição “oversize” (maior que o tamanho padrão), fure as capas do seu documento e ponha-as de lado. Em seguida rode o botão rotativo de alinhamento do papel para seleccionar o formato A4 ou Letter e prossiga com a encadernação.
6. **Introduza as folhas na ranhura de furação (fig.6)**
   Pode furar 1 capa (de espessura 0,2 mm) ou até 12 folhas de papel (80 g/m^2) de cada vez. Seleccione o número de folhas que deseja furar e bata com a borda da pilha de folhas contra uma superfície plana para assegurar que elas ficam todas alinhadas. Introduza o lado das folhas a ser furado na ranhura de furação. Introduza as folhas até ao máximo na ranhura de furação e deslize-as para a esquerda, para as alinhar com a guia de alinhamento do papel.
7. **Fure as folhas, puxando para baixo a barra de furação (fig.7)**
   Em seguida levante a barra para a sua posição vertical e retire as folhas furadas. Nota: Para evitar que a máquina encrave, não tente furar mais do que uma capa de cada vez.
8. **Introduza o documento na lombada (fig.8)**
   Retire as folhas da ranhura de furação e introduza-as na lombada aberta.
9. **Repita as etapas 6-8, como for necessário**
   Repita as etapas 6-8 até todo o documento ter sido introduzido na lombada.
10. **Fechar a lombada (fig.9)**
    Feche a lombada e retire o documento.

Garantia

Este produto está garantido por 2 anos a contar da sua data de compra, em condições de uso normal. No período de garantia a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Registe este produto on-line em **www.gbceurope.com**

Teknik Bilgiler

	GBC CombBind C12
Maksimum kâğıt genişliği	Letter, DIN A4 – 297mm
Delme kapasitesi, kâğıt	Maksimum 12 yaprak (80gsm)
Delme kapasitesi, plastik kapak	Maksimum 1 kapak/ her biri 0,2mm
Net ağırlık	5,2 kg
Boyutlar (E x D x Y)	380x330x130x140mm

Önceden bildirimde bulunmaksızın teknik değişiklikler yapılabilir.

Özel not

GBC Ciltleme Makinesini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Amacımız, her defasında mükemmel sonuçlar elde etmenizi sağlayan gelişkin özelliklere sahip, uygun fiyatlı ve kaliteli ciltleme makineleri üretmektir. Makinenizi ilk kez kullanmadan önce, lütfen bu kılavuzu okumak için birkaç dakika ayırın. Bu sayede standart belgeleri kolayca ciltlemeniz mümkün olacaktır.

Bakım

Lütfen çöp tepsisinin düzenli olarak boşaltılmasını sağlayın. Böylelikle tıkanmalar önlenecek ve makineniz her zaman delme işlemine hazır olacaktır. Çöp tepsisine makinenin arka tarafından ulaşılır.

Aşırı yüklenmeyi önlemek için kesinlikle tavsiye edilen maksimum sayfa sayısından (80gsm'lik 12 sayfa) fazlasını delmeye çalışmayın. Makine, doğru kullanıldığı takdirde, bakım gerektirmez.

Servis

Gereken her türlü onarım için GBC yetkili servis temsilcisine başvurun.

Güvenlik talimatları ⚠

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

Yardımcı ipuçları

Açık tarağın üstüne ön kapağı dış yüzü aşağı bakacak ve arka kapağı dış yüzü yukarı bakacak şekilde yerleştirin.

En iyi sonucu almak için daima GBC renk koordineli cilt taraklarıyla GBC marka kapakları kullanın.

Sayfaları değiştirmek veya münferit sayfalar eklemek için tarağı açıp kapatmak her zaman mümkündür (2. adıma bakın).

Cilt yapımı

1. **Belgenizin kaç sayfa olduğunu sayın (fig.1)**
   Bu sayıya kullanacağınız kapakları da ilave edin; her bir kapak için 2 ekleyerek toplam sayfa sayısını bulun (çok dayanıklı tip veya yarı sert her kapak için 4 ekleyin).

2. **Doğru tarak boyunu seçmek için kılavuzu kullanın (fig.2)**
   Lütfen bu kılavuzun 80gsm kâğıda göre hazırlandığını dikkate alın. Tarakların sayfa kapasitesi kullandığınız kapakların türüne ve kalınlığına göre değişecektir. Emin olamazsanız, bir üst tarak boyunu seçin.

3. **Tarağı makineye takın (fig.3)**
   Tarağı makinenin üzerindeki beyaz ok işaretinin hemen yanına, açık tarafı yukarı bakacak şekilde metal parmakların arkasına yerleştirin.

   Not: GBC ProCombs™ tarak kullanıyorsanız, tarağın üzerindeki beyaz ok işareti makinenin üzerindeki beyaz ok işaretiyle aynı hizada olmalıdır.

4. **Tarak kumanda kolunu kendinize doğru getirerek tarağı açın (fig.4)**
   Açılan tarağın bitişiğinde bulunan renkli oklar, delinmiş sayfaların kolayca takılması için tarağın ne kadar açılması gerektiği konusunda yol gösterir.

   Not: GBC ProCombs™ tarak kullanıyorsanız, ciltleme işlemini daha hızlı yapmak için tarağın üzerindeki renkli çizgi makinenin üzerindeki renkli oklarla aynı hizada olmalıdır.

5. **Belge boyutunu seçin (fig.5)**
   Kenar kılavuzu düğmesini çevirerek istediğiniz kâğıt boyutuna / kapak boyutuna getirin: A4 (297mm x 210mm) veya Letter (215mm x 279mm). Büyük kapaklar kullanırken kenar kılavuzu düğmesini “oversize” konumuna çevirin, kapakları delin ve bir kenara koyun. Sonra kenar kılavuzu düğmesini A4 veya Letter seçmek üzere çevirin ve işleme devam edin.

6. **Sayfaları delme yerine yerleştirin (fig.6)**
   Bir seferde 1 kapak (0,2mm) veya en fazla 12 sayfa kâğıt (80gsm) delebilirsiniz. Delinecek sayfa miktarını seçin ve kâğıt destesinin kenarını düz bir yüzeye hafifçe vurarak tüm sayfaların aynı hizada olmasını sağlayın. Delme yerine sayfaların delinecek kenarını sokun. Sayfaları gidebildiği yere kadar sokun ve kenar kılavuzuyla hizalamak için sola kaydırın.

7. **Delme kolunu aşağı indirerek sayfaları delin (fig.7)**
   Ardından kolu dikey konuma kaldırın ve delinmiş sayfaları çıkarın. Not: Makinede sıkışma olmasını önlemek için bir seferde bir taneden fazla kapak delmeye çalışmayın.

8. **Belgeyi tarağa takın (fig.8)**
   Sayfaları delme yerinden çıkarın ve açık tarağa yerleştirin.

9. **6-8 adımlarını gerektiği kadar tekrarlayın**
   Belgenizin tamamı tarağa takılana kadar 6-8 adımlarını tekrarlayın.

10. **Tarağı kapatin (fig.9)**
    Tarağı kapatın ve belgenizi alın.

Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Bu ürünü **www.gbceurope.com** adresinde online olarak kaydettirin.

Τεχνικά στοιχεία

	GBC CombBind C12
Μέγ. πλάτος χαρτιού	Letter, DIN A4 – 297 mm
Αριθμός φύλλων για διάτρηση, χαρτί	Μέγ. 12 φύλλα (80 gs/m²)
Αριθμός φύλλων για διάτρηση, πλαστικά εξώφυλλα	Μέγ. 1 εξώφυλλο/0,2 χλστ (mm) το καθένα
Καθαρό βάρος	5,2 kg
Διαστάσεις (Β x Υ x Β)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Υπόκειται σε αλλαγές των τεχνικών προδιαγραφών, χωρίς προειδοποίηση.

Ειδική ανακοίνωση

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την μηχανή βιβλιοδεσίας GBC. Στόχος μας είναι να παράγουμε μηχανές βιβλιοδεσίας ποιότητας, σε προσιτή τιμή, με πολλά χαρακτηριστικά προχωρημένης τεχνολογίας που να σας βοηθούν να επιτυγχάνετε εξαιρετικά αποτελέσματα, κάθε φορά που τις χρησιμοποιείτε. Πριν χρησιμοποιήσετε την μηχανή σας για πρώτη φορά, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τον οδηγό.

Συντήρηση

Φροντίστε να αδειάζετε τακτικά το δίσκο των αποκομμάτων. Έτσι θα αποφευχθεί η εμπλοκή και θα διασφαλιστεί ότι η μονάδα είναι πάντοτε έτοιμη για διάτρηση. Η πρόσβαση στο δίσκο των αποκομμάτων γίνεται από το πίσω μέρος του μηχανήματος.

Προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική φόρτωση, ποτέ να μην επιχειρείτε να τρυπήσετε περισσότερες σελίδες από το μέγιστο αριθμό που αναφέρεται (12 σελίδες των 80 gs/m²). Η μονάδα δεν χρειάζεται συντήρηση εάν χρησιμοποιείται σωστά.

Σέρβις

Επικοινωνήστε με μια εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC για τυχόν απαιτούμενες επισκευές.

Οδηγίες ασφάλειας ⚠

Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

Χρήσιμες συμβουλές

Τοποθετήστε το εμπρός εξώφυλλο, με τη φινιρισμένη (εξωτερική) πλευρά του στραμμένη προς τα κάτω στο ανοιχτό σπιράλ και το πίσω εξώφυλλο με τη φινιρισμένη πλευρά του στραμμένη προς τα επάνω.

Για καλύτερα αποτελέσματα, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καινούργια εξώφυλλα της GBC με πλαστικά σπιράλ GBC, σε αντίστοιχους συνδυασμούς χρωμάτων.

Το σπιράλ μπορεί να ανοιχθεί και να κλειστεί ξανά οποιαδήποτε στιγμή, για την αντικατάσταση ή την προσθήκη μεμονωμένων φύλλων (βλ. βήμα 2).

Πώς να βιβλιοδετήσετε

1. **Μετρήστε τις σελίδες του εγγράφου σας (fig.1)**
Συμπεριλάβετε τυχόν εξώφυλλα που θα χρησιμοποιήσετε σε αυτή τη μέτρηση. Προσθέστε 2 στην τελική μέτρηση για κάθε εξώφυλλο που θα επιλέξετε (προσθέστε 4 στην τελική μέτρηση για κάθε σκληρό ή ημι-εύκαμπτο εξώφυλλο).

2. **Επιλέξτε το πλαστικό σπιράλ που ταιριάζει στο έγγραφό σας (fig.2)**
Χρησιμοποιήστε τον οδηγό για να επιλέξετε το σωστό μέγεθος σπιράλ. Σημειώστε ότι αυτός ο οδηγός έχει ρυθμιστεί με βάση χαρτί 80 gs/m^2. Η χωρητικότητα των σπιράλ σε σελίδες θα ποικίλλει, ανάλογα με τον τύπο και το πάχος των εξώφυλλων που χρησιμοποιείτε. Εάν αμφιβάλλετε, επιλέξτε το επόμενο μεγαλύτερο μέγεθος σπιράλ.

3. **Τοποθετήστε το σπιράλ στο μηχάνημα (fig.3)**
Τοποθετήστε το σπιράλ πλάι στο λευκό βέλος που υπάρχει επάνω στο μηχάνημα και πίσω από τα μεταλλικά δάχτυλα, με την ανοιχτή πλευρά του σπιράλ στραμμένη προς τα επάνω.

   Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το GBC ProCombs™, το λευκό βέλος που υπάρχει επάνω στο σπιράλ θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με το λευκό βέλος επάνω στο μηχάνημα.

4. **Ανοίξτε το σπιράλ, τραβώντας το μοχλό προς το μέρος σας (fig.4)**
Τα έγχρωμα βέλη που βρίσκονται πλάι στο ανοιγόμενο σπιράλ λειτουργούν ως οδηγός για το πόσο θα πρέπει να ανοιχθεί το σπιράλ, προκειμένου να εισχωρήσουν εύκολα οι τρυπημένες σελίδες.

   Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το GBC ProCombs™ , η έγχρωμη γραμμή που υπάρχει επάνω στο σπιράλ θα πρέπει να ευθυγραμμίζεται με τα έγχρωμα βέλη επάνω στο μηχάνημα, για ταχύτερη βιβλιοδέτηση.

5. **Επιλέξτε μέγεθος εγγράφου (fig.5)**
Περιστρέψτε τον οδηγό άκρων και προσαρμόστε τον στο μέγεθος του χαρτιού/των εξωφύλλων που θέλετε: A4 (297 mm x 210 mm) ή Letter (215 mm x 279 mm). Όταν χρησιμοποιείτε υπερμεγέθη εξώφυλλα, να περιστρέφετε τον οδηγό άκρων στη θέση “oversize”, να εκτελείτε διάτρηση όλων των εξώφυλλων για τα έγγραφά σας και να τα βάζετε στην άκρη. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τον οδηγό άκρων για να επιλέξετε είτε A4 είτε Letter και συνεχίστε.

6. **Τοποθετήστε τις σελίδες στην σχισμή διάτρησης (fig.6)**
Μπορείτε να τρυπήσετε 1 εξώφυλλο (0,2 mm) ή έως και 12 φύλλα χαρτιού (80 gs/m2) συγχρόνως. Επιλέξτε την ποσότητα των φύλλων που πρέπει να τρυπηθούν και χτυπήστε το άκρο της στοίβας των σελίδων επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, για να διασφαλίσετε την ευθυγράμμιση όλων των φύλλων. Τοποθετήστε το άκρο των φύλλων που πρόκειται να τρυπηθούν μέσα στην σχισμή διάτρησης. Ωθήστε τα φύλλα όσο το δυνατόν πιο μέσα και ολισθήστε τα αριστερά, για να ευθυγραμμιστούν στο άκρο του οδηγού.

7. **Τρυπήστε τις σελίδες, τραβώντας την χειρολαβή προς τα κάτω (fig.7)**
Στη συνέχεια, επαναφέρετε τη χειρολαβή στην κατακόρυφη θέση και αφαιρέστε τα φύλλα που έχουν διατρηθεί. Σημείωση: Για να αποφύγετε τις εμπλοκές, μην εκτελείτε διάτρηση περισσότερων από ενός εξωφύλλου κάθε φορά.

8. **Τοποθετήστε το έγγραφο επάνω στο πλαστικό σπιράλ (fig.8)**
Αφαιρέστε τα φύλλα από την σχισμή διάτρησης και τοποθετήστε τα στο ανοιχτό σπιράλ.

9. **Επαναλάβετε τα βήματα 6-8, σύμφωνα με τις ανάγκες**
Επαναλάβετε τα βήματα 6-8 ωσότου το έγγραφό σας να τοποθετηθεί πλήρως στο σπιράλ.

10. **Κλειστε το σπιραλ (fig.9)**
Κλείστε το σπιράλ και αφαιρέστε το έγγραφό σας.

Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για δυο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς.

Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο **www.gbceurope.com**

Tekniske data

	GBC CombBind C12
Maks. papirbredde	Letter, DIN A4 – 297mm
Stansekapacitet, papir	Maks. 12 ark (80 gram)
Stansekapacitet, plastikomslag	Maks. 1 omslag /0,2mm hver
Nettovægt	5,2 kg
Mål (B x D x H)	380x330x130x140mm

Der tages forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

Særlig bemærkning

Tak, fordi du har valgt en GBC-indbindingsmaskine. Det er vores mål at producere indbindingsmaskiner af høj kvalitet til en overkommelig pris og med mange avancerede funktioner, som giver dig mulighed for at opnå et fremragende resultat hver gang. Inden du bruger maskinen første gang, bør du bruge et par minutter på at læse denne vejledning.

Vedligeholdelse

Sørg for, at bakken med hulafklip tømmes jævnligt. Herved undgås papirtilstopning, og enheden er altid klar til at stanse. Du kan få adgang til bakken med hulafklip fra bagsiden af maskinen.

For at forhindre overbelastning skal du aldrig prøve at stanse mere end det maksimalt anbefalede antal ark (12 ark på 80 gram). Enheden er vedligeholdelsesfri, hvis den håndteres korrekt.

Eftersyn

Kontakt en autoriseret GBC-servicerepræsentant, hvis reparationer bliver nødvendige.

Sikkerhedsinstruktioner ⚠

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

Nyttige tips

Anbring forsideomslaget med den færdige side nedad på den åbne plastikspiral og bagsideomslaget med den færdige side opad.

For at opnå de bedste resultater skal du altid anvende GBC-omslag med GBC-plastikspiraler i matchende farver.

Plastikspiralen kan altid åbnes og lukkes igen for at udskifte eller tilføje enkelte ark (se trin 2).

Indbinding

1. **Tæl arkene i dit dokument (fig.1)**
   Medtag eventuelle omslag, som du anvender, i denne optælling; læg 2 til din endelige optælling for hvert valgt omslag (læg 4 til din endelige optælling for hvert kraftige eller stive omslag).

2. **Vælg den plastikspiral, som passer til dit dokument (fig.2)**
   Brug skalaen til at vælge den korrekte størrelse plastikspiral. Bemærk, at denne skala er baseret på 80 gram papir. Spiralernes kapacitet med hensyn til ark varierer afhængigt af typen af og tykkelsen på de omslag, du bruger. Hvis du er i tvivl, skal du vælge den næste størrelse spiral.

3. **Læg spiralen på maskinen (fig.3)**
   Anbring spiralen ved siden af den hvide pil på maskinen, bag metalfingrene, med den åbne side af spiralen opad.

   Bemærk: Hvis du anvender GBC ProCombs™, skal den hvide pil på spiralen flugte med den hvide pil på maskinen.

4. **Åbn spiralen ved at trække håndtaget mod dig selv (fig.4)**
   De farvede pile ved siden af den åbne spiral fungerer som et styr, der anviser, hvor meget spiralen skal åbnes, så de hullede ark let kan isættes.

   Bemærk: Hvis du anvender GBC ProCombs™, skal den farvede linje på spiralen flugte med de farvede pile på maskinen for at opnå en hurtigere indbinding.

5. **Vælg dokumentstørrelse (fig.5)**
   Drej papirstyret til den papir-/omslagsstørrelse, du ønsker: A4 (297mm x 210mm) eller Letter (215mm x 279mm). Når du bruger store omslag, skal du dreje papirstyret til positionen "oversize", stanse omslagene til dit dokument, og lægge dem til side. Drej derefter papirstyret for at vælge enten A4 eller Letter, og fortsæt.

6. **Sæt arkene i stanseåbningen (fig.6)**
   Du kan stanse 1 omslag (0,2mm) eller op til 12 ark papir (80 gram) ad gangen. Vælg det antal ark, der skal stanses, og bank kanten af stakken med papir let mod en flad overflade for at sikre, at alle arkene er rettet ind efter hinanden. Sæt først kanten af de ark, der skal stanses, ind i stanseåbningen. Sæt arkene så langt som muligt ind, og skub dem til venstre, så de flugter med papirstyret.

7. **Stans arkene ved at trække stansehåndtaget ned (fig.7)**
   Løft derefter håndtaget tilbage til den lodrette position, og fjern de stansede ark. Bemærk: For at undgå papirstop skal du ikke stanse mere end et omslag ad gangen.

8. **Læg dokumentet i plastikspiralen (fig.8)**
   Fjern arkene fra stanseåbningen, og sæt dem ind i den åbne spiral.

9. **Gentag trinene 6-8, som det er nødvendigt**
   Gentag trinene 6-8, indtil dit dokument er lagt helt i spiralen.

10. **Luk plastikspiralen (fig.9)**
    Luk plastikspiralen, og fjern dokumentet.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Du kan registrere dette produkt online på **www.gbceurope.com**

Tekniset tiedot

	GBC CombBind C12
Paperin enimmäisleveys	Letter, DIN A4 – 297 mm
Rei'ityskapasiteetti, paperi	Enintään 12 arkkia (80 g/m^2)
Lävistyskapasiteetti, muovikannet	Enintään 1 kansiarkki (paksuus 0,2 mm/kpl)
Nettopaino	5,2 kg
Mitat (L × S × K)	380 × 330 × 130 × 140 mm

Oikeus teknisiin muutoksiin ilman ennakkoilmoitusta pidätetään.

Erikoishuomautus

Kiitämme teitä GBC-sidontalaitteen valinnasta. Tavoitteenamme on tuottaa hinnaltaan edullisia, mutta laadukkaita sidontalaitteita, joiden monet pitkälle kehitetyt ominaisuudet mahdollistavat loistavat sidontatulokset kerta toisensa jälkeen. Kehotamme teitä lukemaan tämän oppaan ennen kuin ryhdytte käyttämään laitetta ensimmäistä kertaa.

Huolto

Silppualusta on tyhjennettävä säännöllisesti. Tämä estää tukokset ja varmistaa, että laite on aina käyttövalmis. Silppualustaan pääse käsiksi laitteen takaa.

Laitetta ei saa ylikuormittaa yrittämällä lävistää suositusta suurempaa arkkimäärää (12 arkkia, 80 g/m^2). Laitetta ei tarvitse huoltaa, jos sitä käsitellään ohjeiden mukaan.

Huolto

Ota yhteys valtuutettuun GBC-huoltoon, jos laitetta on korjattava.

Turvaohjeet ⚠

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

Hyödyllisiä vihjeitä

Aseta etukansi avoimeen kampaan ulkopuoli alaspäin ja takakansi ulkopuoli ylöspäin.

Paras lopputulos saavutetaan GBC:n kansilla ja GBC:n värikoodatuilla sidontakammoilla.

Kampa voidaan avata ja sulkea milloin vain, jos on tarpeen vaihtaa tai lisätä yksittäisiä arkkeja (katso vaihe 2).

Sitominen

1. **Laske asiakirjan arkkien määrä (fig.1)**
   Laske arkkimäärään mukaan mahdolliset kansiarkit lisäämällä määrään 2 jokaista kansiarkkia kohti ja 4 jokaista paksua tai puolijäykkää kansiarkkia kohti.

2. **Valitse asiakirjaan sopiva muovikampa (fig.2)**
   Valitse oikea kamman koko ohjeen avulla. Huomaa, että ohje perustuu 80 g/m^2:n paperiin. Kampojen arkkikapasiteetti vaihtelee käytettyjen kansien tyypin ja paksuuden mukaan. Valitse kahdesta koosta isompi, jos et ole varma oikeasta koosta.

3. **Lataa kampa koneeseen (fig.3)**
   Aseta kampa koneeseen merkityn valkoisen nuolen viereen metallisormien taakse siten, että kamman avoin puoli osoittaa ylöspäin.

   Huomio: Jos käytät GBC ProCombs™ -kampoja, kohdista kamman valkoinen nuoli koneen valkoiseen nuoleen.

4. **Avaa kampa vetämällä vipua itseesi päin (fig.4)**
   Avautuvan kamman vieressä olevat värilliset nuolet osoittavat, miten paljon kampaa on avattava, jotta lävistetyt arkit on helppo asettaa paikalleen.

   Huomio: Jos käytetään GBC ProCombs™ -kampoja, sitomista voi nopeuttaa kohdistamalla kamman värillinen viiva laitteen värillisiin nuoliin.

5. **Valitse asiakirjan koko (fig.5)**
   Käännä reunaohjaimen pyörää vaadittavan paperi- ja kansikoon mukaan: A4 (297 mm × 210 mm) tai Letter (215 mm × 279 mm). Jos käytät ylisuuria kansia, käännä reunaohjaimen pyörä oversize-asentoon, lävistä asiakirjan kannet ja aseta ne sivuun. Käännä sitten reunaohjaimen pyörä A4- tai Letter-asentoon ja jatka.

6. **Aseta arkit lävistysaukkoon (fig.6)**
   Kerrallaan voidaan lävistää yksi kansiarkki (0,2 mm) tai enintään 12 paperiarkkia (80 g/m^2). Valitse lävistettävien arkkien määrä ja tasaa arkit napauttamalla arkkipinon reunaa tasaista pintaa vasten. Aseta arkit lävistysaukkoon lävistettävä reuna edellä. Työnnä arkit niin pitkälle kuin mahdollista ja liu'uta arkkeja vasemmalle reunaohjaimen kohdalle.

7. **Lävistä arkit vetämällä kahva alas (fig.7)**
   Nosta vipu sitten takaisin pystyasentoon ja poista lävistetyt arkit. Huomio: Älä yritä lävistää useampaa kuin yhtä kansiarkkia kerrallaan, jotta laite ei juutu.

8. **Syötä asiakirja kampaan (fig.8)**
   Poista arkit lävistysaukosta ja aseta ne avoimeen kampaan.

9. **Toista vaiheet 6-8 tarpeen mukaan**
   Toista vaiheet 6-8, kunnes koko asiakirja on syötetty kampaan.

10. **Sulje kampa (fig.9)**
    Sulje kampa ja poista asiakirja laitteesta.

Takuu

Laitteella on normaalikäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen.

Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa **www.gbceurope.com**

Tekniske data

	GBC CombBind C12
Maks. papirbredde	Letter, DIN A4 – 297 mm
Stansekapasitet, papir	Maks. 12 ark (80 g)
Stansekapasitet, plastomslag	Maks. ett omslagsark / 0,2 mm
Nettovekt	5,2 kg
Mål (B x D x H)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Med forbehold om at den tekniske informasjonen kan endres uten forutgående varsel.

Merknad

Takk for at du valgte en GBC innbindingsmaskin. Vårt mål er å lage innbindingsmaskiner av høy kvalitet til en rimelig pris og med mange avanserte funksjoner, slik at du kan får flotte resultater hver gang. Før du bruker maskinen for første gang, bør du bruke noen minutter på å lese gjennom denne veiledningen.

Vedlikehold

Tøm avskjærsskuffen med jevne mellomrom. Dette vil forhindre blokkering og sørge for at enheten alltid er klar til stansing. Avskjærsskuffen kan åpnes bak på maskinen.

For å forhindre overbelastning, må du ikke stanse mer enn anbefalt antall ark (12 ark på 80 g). Enheten trenger ikke å vedlikeholdes hvis den brukes riktig.

Reparasjoner

Kontakt en autorisert GBC-servicerepresentant for reparasjoner.

Sikkerhetsinstruksjoner ⚠

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

Nyttige tips

Plasser det fremre omslaget slik at den ferdige siden peker nedover på den åpne plastspiralen og det bakre omslaget slik at den ferdige siden peker oppover.

For best resultat bør du bruke GBC-omslagene i samme farge som innbindingsplastspiralene.

Du kan åpne og lukke plastspiralen når som helst for å bytte ut eller sette i flere ark enkeltvis (se trinn 2).

Fremgangsmåte

1. **Tell arkene i dokumentet (fig.1)**
   Tell også med omslagsarkene. Ett omslagsark tilsvarer to vanlige ark – ekstra tykke eller halvstive omslagsark tilsvarer fire vanlige ark.

2. **Velg plastspiralen som passer til dokumentet (fig.2)**
   Bruk guiden når du skal velge riktig størrelse på plastspiralen. Merk at guiden er basert på 80 g tykt papir. Plastspiralens arkkapasitet vil variere avhengig av type og tykkelse på omslaget du bruker. Hvis du er i tvil, kan du velge en litt større plastspiralstørrelse.

3. **Sett plastspiralen i maskinen (fig.3)**
   Plasser plastspiralen ved siden av den hvite pilen på maskinen og bak metallfingrene. Den åpne siden av plastspiralen skal peke oppover.

   Merk: Hvis du bruker GBC ProCombs™ skal den hvite pilen på plastspiralen være på linje med den hvite pilen på maskinen.

4. **Åpne plastspiralen ved dra spaken mot deg (fig.4)**
   Fargepilene ved siden av plastspiralåpningen indikerer hvor langt man skal åpne plastspiralen for enkel isetting av de stansede arkene.

   Merk: Hvis du bruker GBC ProCombs™ skal fargelinjen på plastspiralen være på linje med fargepilene på maskinen, for raskere innbinding.

5. **Velg dokumentstørrelse (fig.5)**
   Roter kantguidehjulet til ønsket papir-/omslagsstørrelse: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Når du bruker overdimensjonerte omslag, roterer du kantguidehjulet til posisjonen Oversize, stanser omslagene og legger dem til side. Roter deretter kantguidehjulet for å velge enten A4 eller Letter og fortsett.

6. **Sett inn ark i stansesporet (fig.6)**
   Du kan stanse ett omslagsark (0,2 mm) eller opp til vanlige tolv ark (80 g) om gangen. Velg arkene du vil stanse og kakk bunken mot en flate for å få en jevn bunke. Sett kanten på arkene som skal stanses inn i stansesporet. Sett arkene helt inn og skyv dem til venstre så de er på linje med kantguiden.

7. **Stans arkene ved å skyve ned stansehåndtaket (fig.7)**
   Beveg deretter håndtaket tilbake til loddrett posisjon, og ta ut de stansede arkene. Merk: Ikke stans mer enn ett omslagsark om gangen, dette kan føre til maskinstopp.

8. **Legg dokumentet på plastspiralen (fig.8)**
   Fjern arkene fra stansesporet og legg dem på den åpne plastspiralen.

9. **Gjenta trinnene 6-8 etter behov**
   Gjenta trinnene 6-8 til du har satt i hele dokumentet på plastspiralen.

10. **Lukk plastspiralen (fig.9)**
    Lukk plastspiralen og fjern dokumentet.

Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.

Registrer produktet online på **www.gbceurope.com**

Specifikationer

	GBC CombBind C12
Max. pappersbredd	Letter, DIN A4 – 297 mm
Stansningskapacitet, papper	Max 12 ark (80 g/m²)
Stansningskapacitet, plastomslag	Max 1 omslag/0,2 mm
Nettovikt	5,2 kg
Mått (B x D x H)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Specifikationerna kan ändras utan varsel.

Speciell märka

Tack för att du valde en GBC värmebindare. Vår målsättning är att tillverka bindnings-maskiner av hög kvalitet till överkomligt pris med många avancerade funktioner som ger dig utmärkta resultat varje gång. Innan du använder maskinen för första gången ber vi dig sätta av några minuter till att läsa genom denna bruksanvisning.

Underhåll

Se till att avfallsbrickan töms regelbundet. Det förhindrar blockage, och maskinen är alltid klar att stansa. Avfallsbrickan koms åt från baksidan av maskinen.

Försök aldrig att stansa mer än det rekommenderade högsta antalet ark (12 st. 80-gramsark). Maskinen är underhållsfri om den hanteras korrekt.

Service

Kontakta en GBC-godkänd verkstad om maskinen behöver repareras.

Säkerhetsinstuktioner ⚠

DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

Praktiska tips

Lägg främre omslaget med utsidan neråt på den öppna spiralen och det bakre omslaget med utsidan uppåt.

Du får bäst resultat om du använder omslag av märket GBC och färgkoordinerade spiraler från GBC.

Spiralen kan när som helst öppnas och stängas igen, om enstaka ark skulle behöva bytas ut eller läggas till (se steg 2).

Bindning

1. **Räkna arken i ditt dokument (fig.1)**
   Ta med eventuella omslag när du räknar. Öka antalet med 2 för varje omslag du har valt (öka med 4 om du använder kraftigt eller halvstyvt ark för omslaget).

2. **Välj vilken plastspiral som passar dokumentet (fig.2)**
   Använd guiden för att välja rätt spiralstorlek. Observera att guiden är baserad på 80-gramspapper. Spiralernas kapacitet varierar efter vilken typ och tjocklek av omslag som används. Om du är osäker bör du välja den större spiralstorleken.

3. **Ladda spiralen på maskinen (fig.3)**
   Lägg spiralen intill den vita pilen på maskinen bakom metallfingrarna med den öppna sidan av spiralen uppåt.

   OBS: Om du använder GBC ProCombs™ ska den vita pilen på spiralen vara i linje med den vita pilen på maskinen.

4. **Öppna spiralen genom att föra spaken mot dig (fig.4)**
   De färgade pilarna intill spiralen fungerar som en guide för hur mycket du ska öppna spiralen för att de stansade arken ska kunna föras in med lätthet.

   OBS: Om du använder GBC ProCombs™ ska det färgade strecket på spiralen vara i linje med motsvarande färgad pil på bindaren. Då går bindningen smidigare.

5. **Ställ in dokumentstorlek (fig.5)**
   Vrid guidekantsratten till rätt pappersstorlek/ omslagsstorlek: A4 (297 mm x 210 mm) eller Letter (215 mm x 279 mm). Om du använder extra stora omslag vrider du guidekantsratten till läget OVERSIZE, stansar omslagen för ditt dokument och lägger dem åt sidan. Sedan vrider du guidekantshjulet till A4 eller LETTER och fortsätter.

6. **För in arken i stansspringan (fig.6)**
   Du kan stansa ett omslag (0,2 mm) eller upp till 12 ark (80 g/m^2) i taget. Lyft upp antalet ark som ska stansas och knacka arkbuntens kant mot en plan yta för att se till att alla arken kommer rakt. För in kanten av arken som ska stansas i stanspringan. För in arken så långt det går, och skjut dem sedan till vänster så de vidrör guidekanten.

7. **Stansa arken genom att dra handtaget nedåt (fig.7)**
   Lyft sedan upp handtaget till vertikalt läge och ta ut de stansade arken. OBS: Stansa bara ett omslag i taget, annars kan det bli stopp.

8. **Lägg dokumentet på spiralen (fig.8)**
   Ta ut arken ur stansspringan och för in dem i den öppna spiralen.

9. **Upprepa steg 6-8 så många gånger som det behövs**
   Upprepa steg 6-8 tills du har laddat hela dokumentet på spiralen.

10. **Stäng spiralen (fig.9)**
    Stäng spiralen och ta ut dokumentet.

Garanti

Denna produkt har två års garanti från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande en defekt maskin utan extra kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig användning eller användning av utrustningen till uppgifter den inte är avsedd för. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Registrera produkten online på **www.gbceurope.com**

Dane techniczne

	GBC CombBind C12
Maks. szerokość papieru	Letter, DIN A4 – 297 mm
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – papier	Maks. 12 arkuszy (80 g/m^2)
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy – okładki plastikowe	Maks. 1 arkusz okładki/ 0,2 mm każdy
Waga netto	5,2 kg
Wymiary (S x G x W)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Uwaga specjalna

Dziękujemy za wybranie bindownicy marki GBC. Naszym celem jest produkowanie wysokiej jakości urządzeń po przystępnych cenach, posiadających wiele zaawansowanych funkcji, umożliwiających każdorazowe osiąganie doskonałych rezultatów. Przed rozpoczęciem pracy, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki. Zapobiega to blokadom i sprawia, że urządzenie jest zawsze gotowe do dziurkowania. Dostęp do pojemnika na ścinki znajduje się z tyłu urządzenia.

Aby zapobiec przeciążeniom, nie należy nigdy podawać do dziurkowania większej ilości arkuszy niż maksymalna zalecana liczba (12 arkuszy o gramaturze 80 g/m^2). Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, jeśli jest prawidłowo używane.

Serwis

W razie potrzeby należy się skontaktować z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ⚠

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

Przydatne wskazówki

Okładkę przednią należy nakładać na otwarty grzbiet stroną zewnętrzną skierowaną do dołu, a okładkę tylną – stroną zewnętrzną ku górze.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, zawsze używaj okładek marki GBC i dopasowanych kolorystycznie grzbietów plastikowych GBC.

Grzbiet plastikowy można w każdej chwili ponownie otworzyć i zamknąć w celu wymiany lub dodania pojedynczych arkuszy (patrz krok 2).

Sposób wykonania oprawy

1. **Przelicz kartki dokumentu przeznaczonego do oprawy (fig.1)**
   Następnie do tej liczby dodaj okładki, których zamierzasz użyć - do końcowego wyniku dodaj 2 na każdy arkusz okładki (w przypadku okładek grubych lub półsztywnych, do końcowego wyniku dodaj 4 na każdy arkusz okładki).

2. **Wybierz grzbiet plastikowy odpowiedni do dokumentu (fig.2)**
   W doborze właściwego rozmiaru grzbietu pomoże zamieszczony diagram. Należy mieć na uwadze fakt, że diagram opracowano dla papieru o gramaturze 80 g/m^2. Liczba arkuszy mieszczących się w poszczególnych grzbietach jest zmienna zależnie od rodzaju i grubości użytych okładek. W razie wątpliwości zalecamy wybrać rozmiar grzbietu o stopień wyższy.

3. **Załóż plastikowy grzbiet na bindownicę (fig.3)**
   Umieść plastikowy grzbiet obok białej strzałki widocznej na urządzeniu, za metalowymi zębami, otwartą stroną ku górze.

   Uwaga: W przypadku używania grzbietów GBC ProCombs™ biała strzałka na grzbiecie powinna się zrównać z białą strzałką na urządzeniu.

4. **Otwórz grzbiet, pociągając dźwignię ku sobie (fig.4)**
   Kolorowe strzałki obok otwieranego grzbietu wskazują, jak szeroko należy otworzyć grzbiet, aby móc łatwo włożyć przedziurkowane kartki.

   Uwaga: W przypadku używania grzbietów GBC ProCombs™ barwna linia na grzbiecie powinna się zrównać z barwnymi strzałkami na urządzeniu – przyspiesza to proces bindowania.

5. **Wybierz rozmiar dokumentu (fig.5)**
   Obróć pokrętło ogranicznika krawędzi do ustawienia stosownego do formatu papieru/okładki: A4 (297 mm x 210 mm) lub Letter (215 mm x 279 mm). W przypadku używania okładek o powiększonych wymiarach ustaw pokrętło ogranicznika krawędzi w pozycji „Oversize", przedziurkuj okładki i odłóż na bok. Następnie przestaw pokrętło ogranicznika krawędzi do pozycji „A4" lub „Letter" i kontynuuj.

6. **Umieść arkusze w szczelinie dziurkacza (fig.6)**
   Jednorazowo można przedziurkować 1 arkusz okładki (0,2 mm) lub do 12 arkuszy papieru (80 g/m^2). Wydziel odpowiednią liczbę arkuszy do przedziurkowania i postukaj krawędzią pliku o płaską powierzchnię, aby wszystkie arkusze się zrównały. Włóż arkusze do szczeliny dziurkacza krawędzią, która ma zostać przedziurkowana. Wsuń arkusze jak najdalej i przesuń je w lewo, aby dorównać do ogranicznika krawędzi.

7. **Przedziurkuj arkusze, pociągając uchwyt w dół (fig.7)**
   Następnie podnieś uchwyt z powrotem do pozycji pionowej i wyjmij przedziurkowane arkusze. Uwaga: Aby uniknąć zakleszczeń, nie należy podejmować prób dziurkowania jednorazowo więcej niż jednego arkusza okładki.

8. **Nałóż arkusze na grzbiet (fig.8)**
   Wyjmij arkusze ze szczeliny dziurkacza i nałóż je na otwarty grzbiet.

9. **Powtarzaj kroki 6-8 według potrzeb**
   Powtarzaj kroki 6-8 do chwili, aż cały dokument zostanie nałożony na grzbiet.

10. **Zamknij grzbiet (fig.9)**
    Zamknij grzbiet i wyjmij dokument.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent (ACCO Brands Europe) zobowiązuje się za darmo naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem bindownicy lub wykorzystywaniem jej do celów, do których nie jest przeznaczona. Aby skorzystać z gwarancji należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.gbceurope.com**

Technické údaje

	GBC CombBind C12
Max. šířka listu	Letter, DIN A4 – 297 mm
Děrovací kapacita – papír	Max. 12 listů (80 g/m²)
Děrovací kapacita – plastové krycí desky	Max. 1 krycí deska / každá 0,2 mm
Čistá hmotnost	5,2 kg
Rozměry (Š x H x V)	380 x 330 x 130 x 140 mm

Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

Zvláštní oznámení

Děkujeme vám, že jste si vybrali vázačku značky GBC. Za přístupné ceny se snažíme nabízet kvalitní vázačky, jejichž užitečné vlastnosti vám zaručí dosažení konzistentně výborných výsledkě. Než vázačku poprvé použijete, přečtěte si laskavě pečlivě tuto příručku.

Údržba

Zajistěte pravidelné vyprazdňování zásobníku na odpad. Předejte se tak zablokování a zajistí se, že je přístroj vždy připravený k děrování. Přístup k zásobníku na odpad je ze zadní strany přístroje.

Abyste předešli přetížení, nikdy se nepokoušejte děrovat více než doporučený maximální počet listů (12 listů 80g/m²). Při správném zacházení přístroj nevyžaduje údržbu.

Servis

S žádostí o opravy kontaktujte autorizovaného servisního zástupce GBC.

Důležité bezpečnostní pokyny ⚠

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

Užitečné rady

Položte přední krycí desku dokončenou stranou dolů na otevřený hřbet a poté zadní krycí desku dokončenou stranou nahoru.

K dosažení nejlepších výsledků vždy používejte krycí desky značky GBC s barevně koordinovanými vázacími hřbety GBC.

Hřbet lze poté kdykoliv opět rozevřít a zavřít za účelem výměny nebo přidání jednotlivých listů (viz krok 2).

Jak vázat

1. **Spočítejte listy v dokumentu (fig.1)**
   Do celkového počtu započítáte krycí desky, které používáte - pro každou zvolenou krycí desku přičtěte k celkovému počtu 2 (přičtěte 4 k celkovému počtu na každou krycí desku pro velké namáhání nebo polotuhou desku).

2. **Zvolte plastový hřbet odpovídající vašemu dokumentu (fig.2)**
   K volbě správné velikosti hřbetu použijte vodítko. Pamatujte, že toto vodítko předpokládá papír s gramáží 80 g/m^2. Kapacita hřbetu se bude lišit podle typu a tloušťky krycích desek, které používáte. V případě pochybností zvolte následující větší velikost hřbetu.

3. **Vložte hřbet do přístroje (fig.3)**
   Položte hřbet vedle bílé šipky na přístroji otevřenou stranou nahoru a za kovové zuby.

   Pozn.: Používáte-li GBC ProCombs™ , bílá šipka na hřbetu by měla být vyrovnaná s bílou šipkou na přístroji.

4. **Rozevřete hřbet přitažením páky k sobě (fig.4)**
   Barevné šipky vedle rozevření hřbetu slouží jako vodítko, nakolik hřbet rozevřít, aby bylo možné proděrované listy snadno zasunout.

   Pozn.: Používáte-li hřbety GBC ProCombs™ , pro rychlejší vázání by měla být barevná čára na hřbetu vyrovnaná s barevnými šipkami na přístroji.

5. **Zvolte velikost dokumentu (fig.5)**
   Kolečko zarážky papíru otočte k požadované velikosti papíru / velikosti krycích desek: A4 (297 mm x 210 mm) nebo Letter (215 mm x 279 mm). Při použití krycích nadrozměrných desek otočte kolečko zarážky papíru k poloze „oversize", proděrujte krycí desky pro dokument a odložte je na stranu. Poté otočením kolečka zarážky papíru zvolte velikost A4 nebo Letter a pokračujte.

6. **Zasuňte listy do děrovací štěrbiny (fig.6)**
   Můžete proděrovat 1 krycí desku (0,2 mm) nebo až 12 listů papíru (80 g/m^2) najednou. Zvolte počet listů k proděrování a poklepejte hranou stohu listů o rovný povrch, aby byly všechny listy vyrovnané. Do děrovací štěrbiny zasuňte hranu listů k proděrování. Zasuňte listy co nejdále a posuňte je vlevo, aby byly vyrovnané se zarážkou papíru.

7. **Zatažením za rukojeť dolů listy proděrujte (fig.7)**
   Poté zvedněte rukojeť zpět do svislé polohy a vytáhněte proděrované listy. Pozn.: Nepokoušejte se děrovat více než jednu krycí desku najednou, abyste zabránili zadření.

8. **Dokument uložte na hřbet (fig.8)**
   Vyjměte listy z děrovací štěrbiny a zasuňte do otevřeného hřbetu.

9. **Dle potřeby opakujte kroky 6-8**
   Opakujte kroky 6-8, dokud nebude dokument zcela navlečen na hřbetu.

10. **Uzavřete hřbet (fig.9)**
    Uzavřete hřbet a vyndejte dokument.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím a použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit nákupní lístek. Opravy a změny přístroje, provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na **www.gbceurope.com**

Műszaki adatok

	GBC CombBind C12
Max. papírszélesség	Letter, DIN A4 – 297 mm
Lyukasztókapacitás – papír	Max. 12 lap (80 g/m²)
Lyukasztási kapacitás, műanyag borítólapok	Max. 1 borítólap (0,2 mm)
Nettó súly	5,2 kg
Méretek (széles x mély x magas)	380 x 330 x 130 x 140 mm

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.

Speciális észrevesz

Köszönjük, hogy GBC fűzőgépet vásárolt. A célunk, hogy olyan jó minőségű fűzőgépet gyártsunk elfogadható áron, amely számos fejlett jellemzővel rendelkezik, ami az Ön számára biztosítja mindenkor kiváló eredmények elérését. Mielőtt használatba veszi a gépet, fordítson néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót.

Karbantartás

A hulladéktálcát rendszeresen ürítse. Ezzel megelőzhető az eltömődés, és biztosítani lehet, hogy a készülék mindig készen álljon a lyukasztásra. A hulladéktálcához a készülék hátoldalánál lehet hozzáférni.

A túlterhelés megelőzése érdekében soha ne lyukasszon az ajánlott mennyiségnél több lapot (12 lap, 80 g/m²). Megfelelő használat esetén az egység nem igényel külön karbantartást.

Szerviz

Javítási igény esetén forduljon a GBC hivatalos szervizéhez.

Fontos biztonsági előírások ⚠

AZ ÖN ÉS KÖRNYEZETÉBEN LÉVŐK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS AZ ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKENIS, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÁSOKAT.

Helpful hints

Az elülső borítólapot a külső felével lefelé helyezze a spirálba, majd a hátsó borítólapot a külső felével felfelé.

A legjobb eredmény elérése érdekében GBC márkájú borítólapokat és GBC színkódolt spirálokat használjon.

A spirál bármikor kinyitható és bezárható, és így egyes lapok később cserélhetők vagy újak is behelyezhetők (lásd 2. lépés).

A kötés menete

1. **Számolja meg a dokumentum lapjait (fig.1)**
   Vegye figyelembe a használt borítólapokat is: borítólaponként adjon hozzá 2-t a végső számhoz (vastag vagy félmerev borítólap esetén 4-et adjon hozzá borítólaponként).

2. **Válassza ki a dokumentumnak megfelelő műanyag spirált (fig.2)**
   A spirálválasztó segítségével válassza ki a megfelelő spirálméretet. A spirálválasztó adatai 80 g/m^2 papíron alapulnak. A spirálok lapkapacitása függ a használt borítólapok típusától és vastagságától. Ha bizonytalan, válassza az eggyel nagyobb méretet.

3. **Helyezze be a spirált a készülékbe (fig.3)**
   A készüléken látható fehér nyílnál helyezze a spirált a nyitott oldalával felfelé a fémpeckek mögé.

   Megjegyzés: GBC ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható fehér nyíl illeszkedjen a készüléken látható fehér nyílhoz.

4. **A spirálozókart maga felé húzva nyissa ki a spirált (fig.4)**
   A kinyíló spirál melletti színes nyilak jelzik, hogy mennyire kell kinyitni a spirált ahhoz, hogy a lyukasztott lapokat könnyen be lehessen helyezni.

   Megjegyzés: GBC ProCombs™ spirál használata esetén a spirálon látható színes vonal illeszkedjen a készüléken látható színes nyilakhoz, így gyorsabban lehet a kötést elvégezni.

5. **Válassza ki a dokumentumméretet (fig.5)**
   A papírvezetőgombot állítsa be a papírméretnek / borítólapméretnek megfelelően: A4 (297 mm x 210 mm) vagy Letter (215 mm x 279 mm). Extra méretű borítólapok esetén a papírvezetőgombot állítsa „Oversize" állásba, lyukassza ki a dokumentum borítólapjait, és tegye félre azokat. Ezután a papírvezetőgombot állítsa A4 vagy Letter állásba, és folytassa a kötést.

6. **Helyezzen lapokat a lyukasztórésbe (fig.6)**
   Egyszerre 1 borítólapot (0,2 mm) vagy maximum 12 papírlapot (80 g/m^2) lehet lyukasztani. Fogja meg a lyukasztandó köteget, és a szélét ütögesse egy lapos felülethez, hogy az összes lap egymáshoz igazodjon. A lapokat úgy helyezze be a lyukasztórésbe, hogy a lyukasztandó szélüket tolja be a résbe. A lapokat ütközésig tolja be, majd csúsztassa balra, hogy illeszkedjenek a papírvezetőhöz.

7. **A lyukasztófogantyút lehúzva lyukassza ki a lapokat (fig.7)**
   Hajtsa vissza a fogantyút függőleges állásba, és vegye ki a kilyukasztott lapokat. Megjegyzés: Az elakadás megelőzése érdekében soha ne lyukasszon egyszerre egynél több borítólapot.

8. **Helyezze a dokumentumot a spirálba (fig.8)**
   Vegye ki a lapokat a lyukasztórésből, és helyezze a nyitott spirálba.

9. **Szükség szerint ismételje meg a 6-8 lépéseket**
   Addig ismételje meg a 6-8 lépéseket, amíg a teljes dokumentum be nem kerül a spirálba.

10. **A spirál bezárása (fig.9)**
    Zárja be a spirált, és vegye ki a dokumentumot.

Garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumát követő két éven keresztül vállalunk jótállást. A jótállási időszak alatt a ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsanak. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.gbceurope.com**

Технические характеристики

	GBC CombBind C12
Макс. ширина бумаги	формат Letter, DIN A4 – 297 мм
Количество одновременно перфорируемых листов, бумага	макс. 12 листов (80 г/м^2)
Количество одновременно перфорируемых листов, пластиковые обложки	макс. 1 обложка /0,2 мм каждая
Масса машины (нетто)	5,2 кг
Габаритные размеры (Ш x Г x В)	380 x 330 x 130 x 140 мм

Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

Специальный наблюдение

Благодарим за выбор переплетной машины GBC.
Мы стремимся производить качественные переплетные машины по доступной цене. Машины имеют множество современных функций, обеспечивающих великолепный результат при каждом использовании. Перед первым использованием Вашей машины, просим посвятить несколько минут чтению этой инструкции.

Обслуживание

Пожалуйста, обеспечьте регулярную очистку поддона для бумажных отходов. Это позволит предотвратить блокировку и обеспечит постоянную готовность устройства к перфорированию. Доступ к поддону для бумажных отходов осуществляется с задней части машины.

Для предотвращения перегрузки никогда не пытайтесь выполнять перфорирование количества листов, превышающего максимально рекомендуемое (12 листов плотностью 80 г/м^2). При эксплуатации машины надлежащим образом, в соответствии с данной инструкцией, обслуживание не требуется.

Ремонтно-техническое обслуживание

В случае возникновения неисправности следует связаться с представителем службы технической поддержки компании GBC.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ⚠

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

Полезные советы

Положите лист передней обложки на открытую гребенку лицевой стороной вниз, а лист задней обложки лицевой стороной вверх.

Для получения наилучшего результата всегда используйте обложки GBC в сочетании с переплетными гребенками GBC, имеющими цветные маркировки положения.

Гребенку можно открывать и закрывать в любое время для удаления или добавления отдельных листов (см. этап 2).

Выполнение переплета

1. **Определите число страниц в документе (fig.1)**
   К общему количеству бумажных страниц документа добавьте число 2 за каждую из используемых страниц обложек (а если используются жесткие или полужесткие обложки – добавьте число 4).

2. **Выберите пластмассовую гребенку, подходящую для вашего документа (fig.2)**
   Воспользуйтесь шкалой-указателем для выбора правильного размера гребенки. Обратите внимание, что эта схема основана на плотности бумаги 80 г/м^2. Количество страниц, которое можно переплести с помощью гребенок, будет отличаться в зависимости от толщины используемых обложек. При возникновении сомнений рекомендуется выбирать гребенку следующего размера.

3. **Установка гребенки в переплетную машину (fig.3)**
   Установите гребенку открытой стороной вверх на белую стрелку, расположенную на машине за металлическими пробойниками.

   Примечание. Для переплетной машины GBC ProCombs™ белая стрелка на гребенке должна совпадать с белой стрелкой на машине.

4. **Раскройте гребенку, потянув рычаг на себя (fig.4)**
   Цветные стрелки, расположенные рядом с открывающейся гребенкой, указывают, насколько необходимо раскрыть гребенку для установки перфорированных листов.

   Примечание. Для переплетной машины GBC ProCombs™ для ускорения переплета цветные линии на гребенке должны совпадать с цветными стрелками на машине.

5. **Выбор размера документа (fig.5)**
   Поверните колесико направляющей края для установки необходимого размера бумаги/ обложки: A4 (297 мм x 210 мм) или формат Letter («Письмо») (215 мм x 279 мм). При использовании обложек, размер которых больше размера переплетаемого документа, поверните колесико направляющей края в положение «больший размер», выполните перфорирование обложек для своего документа и отложите их в сторону. Затем поверните колесико направляющей края для выбора формата A4 или Letter и продолжите перфорирование документа.

6. **Установка листов в перфорационный канал (fig.6)**
   Одновременно можно перфорировать 1 обложку (0,2 мм) или до 12 листов бумаги (плотностью 80 г/м^2). Выберите количество страниц, которые необходимо перфорировать, и постучите стопкой бумаги по ровной поверхности для выравнивания всех листов стопки по одному краю. Поместите в перфорационный канал края листов, которые необходимо перфорировать. Поместите стопку листов максимально глубоко в канал и переместите ее влево для выравнивания по направляющей края.

7. **Выполните перфорирование листов, нажав ручку вниз (fig.7)**
   Затем верните ручку в вертикальное положение и извлеките перфорированные листы. Примечание. Для предотвращения замятия не пытайтесь выполнять перфорирование нескольких обложек одновременно.

8. **Установите документ на гребенку (fig.8)**
   Извлеките листы бумаги из перфорационного канала и поместите их на открытую гребенку.

9. **В случае необходимости повторите этапы 6-8**
   Повторяйте этапы 6-8 до тех пор, пока весь документ не будет полностью размещен на гребенке.

10. **Закрытие гребенки (fig.9)**
    Закройте гребенку и извлеките документ из машины.

Гарантийные обязательства

Гарантия на данное изделие составляет 2 года с момента его продажи при условии правильной эксплуатации. Во время гарантийного периода компания ACCO Brands Europe проводит по своему усмотрению бесплатный ремонт или замену вышедших из строя машин. Данная гарантия не распространяется на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией машины или ее использованием для других целей. Предоставление отметки о дате продажи обязательно. Проведение ремонта неавторизованным персоналом прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

Информация о данном изделии находится на сайте **www.gbceurope.com**

Service

GB ACCO Service Division
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

F ACCO France
Service Aprés-Vente
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49
contact@vmbs.fr

D ACCO Deutschland
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498

E ACCO Iberia SL
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11

I ACCO Brands Italia Srl
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13
assistenzaitalia@acco.com

B ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

LUX ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

NL ACCO Brands Benelux B.V.
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

S ACCO Brands Nordic AB
DK Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
N Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
IS service.nordic@acco.com
LV
EST
LT

CZ XERTEC a.s.
SK U Továren, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143
www.xertec.cz

PL SERWIS ACCO
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90

H ACCO Hungária Kft
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928

RUS Представительство компании
«АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

UA «Полиграфические системы»
ул. Набережно-Корчеватская, 78, г. Киев, 03035, Украина
Тел.: (+38) 044 252-7103, (+38) 044 252-7104

AUS ACCO Australia Pty Ltd
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

A ACCO Österreich
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164
bachinger@sallmann.at

CH ACCO Schweiz
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061
bl@abc-buerotechnik.ch

IRL ACCO-Rexel Ltd
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

ZA Rexel Office Products (PTY) Ltd
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102,
Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa
Tel: +27 (0) 11 837 7723
service@rexelsa.co.za

IND GBC Asia Pte Ltd
PAK 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
BD Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@gbcasia.com.sg

JPN GBC-Japan K.K.
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: C12/6820
Issue: 1 (05/10)

ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom
www.accoeurope.com